

Zprávy používané při vypořádání denního trhu 4M MC / Messages used on the day-ahead 4M MC

Zveřejnění ATC hodnot / ATC Publication (MSG 989)

| Cz | En |
|------------------------------|--|
| Zveřejnění ATC hodnot | ATC Publication |
| ATC hodnoty jsou zveřejněny. | Please note that ATC values are published now. |

(ExC_05): Modifikace ATC hodnot / ATC Update (MSG 989)

| Cz | En |
|--------------------------------|---|
| Modifikace ATC hodnot | ATC Update |
| ATC hodnoty byly modifikovány. | Please note the ATC values were modified. |

(ExC_02b): Zpoždění zveřejnění ATC hodnot / ATC Publication Delay (MSG 904)

| Cz | En |
|--|--|
| Zpoždění zveřejnění ATC hodnot | ATC Publication Delay |
| Zveřejnění ATC hodnot je z technických důvodů zpožděno. O zveřejnění ATC hodnot vás budeme bezprostředně informovat. | The publication of the ATC values is delayed due to technical reasons. We will inform you as soon as the ATC values are published. |

Posunutí uzávěrky pro DT / The extending of the closing time for the day - ahead market (MSG 905)

| Cz | En |
|--|---|
| Posunutí uzávěrky pro DT | The extending of the closing time for the day-ahead market |
| Z technických důvodů je posunuta uzávěrka zadávání nabídek na denní trh pro den dodávky DD.MM.RRRR na XX:XX hodin. | The closing time for the day-ahead market (delivery day MM/DD/YYYY) is extended to XX:XX due to technical problems. |

Zveřejnění výsledku DT/ Market results publication (MSG 997)

| Cz | En |
|---|--|
| Zveřejnění výsledků DT | Market results publication |
| Výsledky denního trhu pro den dodávky DD.MM.RRRR jsou zveřejněny. | Please note that results for the day-ahead market for delivery day MM/DD/YYYY are published now. |

(ExC_02a): Zpoždění výsledků DT / Day-Ahead Market Results Publication Delay (MSG 906)

| Cz | En |
|--|---|
| Zpoždění zveřejnění výsledků DT | Day-Ahead Market Results Publication Delay |
| Zveřejnění výsledků DT je z technických důvodů zpožděno. O zveřejnění výsledků DT či o nových okolnostech Vás budeme bezprostředně informovat. | The Market Coupling process is delayed due to technical reasons or market issues. Therefore the publication of Market Coupling Results is delayed. We will keep you informed as soon as new information is available. |

(ExC_03b): Možnost předčasného decouplingu a Shadow aukce/ Risk of Early Decoupling and Shadow Auction (MSG 910)

| Cz | En |
|--|--|
| Možnost předčasného decouplingu a Shadow aukce | Risk of Early Decoupling and Shadow Auction |
| <p>Z technických důvodů může dojít v procesu vypořádání denního trhu k předčasnému decouplingu.</p> <p>Pokud nebude problém vyřešen a bude nutné provést decoupling, další zpráva informující o vyhlášení decouplingu bude následovat po XX:XX.</p> <p>Upozorňujeme, že v případě nutnosti vyhlášení decouplingu bude příjem nabídek umožněn do XX:XX. V případě decouplingu provede odděleně HUPX, OKTE, OTE a OPCOM lokální sesouhlasení pro svůj trh. Prosíme o připravenost v případě potřeby změnit vaše nabídky po vyhlášení decouplingu.</p> <p>V případě CZ-SK-HU-RO decouplingu bude přeshraniční kapacita (ATC) pro CZ-SK hranici, SK-HU hranici a HU-RO hranici alokována explicitně prostřednictvím Shadow aukce. Upozorňujeme, že Shadow aukce je spuštěna paralelně a je otevřena pro příjem nabídek do XX:XX. Výsledky Shadow Aukce budou zveřejněny do XX:XX, ale pouze v případě CZ-SK-HU-RO decouplingu.</p> <p>Doporučujeme aktualizovat vaše nabídky na platformě ČEPS DAMAS pro CZ-SK hranici a/nebo na platformě MAVIR KAPAR pro SK-HU hranici a HU-RO hranici před XX:XX.</p> | <p>The Market Coupling process encounters a risk of Early Decoupling due to ongoing technical reasons or market issues.</p> <p>In case problems cannot be solved and decoupling becomes necessary another message will be sent shortly after XX:XX to announce the decoupling.</p> <p>Please be aware that in case of decoupling becomes necessary, order books will close as usual at XX:XX and for all four markets local calculations will be run separately by HUPX, OKTE, OTE and OPCOM. Please be prepared in case you intend to modify your bids in case decoupling occurs.</p> <p>In case of CZ-SK-HU-RO decoupling ATCs for CZ-SK border, SK-HU border and HU-RO border will be allocated explicitly via Shadow Auction. Please be aware that the Shadow Auction gate will close at XX:XX to run in parallel. Shadow Auction results will be published at XX:XX but only if CZ-SK-HU-RO is decoupled.</p> <p>Therefore, we strongly advise you to update your shadow bids before XX:XX at ČEPS DAMAS platform for CZ-SK border and/or MAVIR KAPAR platform for SK-HU border and HU-RO border.</p> |

(ExC_03a): Zpoždění výsledků DT, možnost decouplingu a Shadow aukce/ Risk of CZ-SK-HU-RO Decoupling and Shadow Auction (MSG 907)

| Cz | En |
|--|--|
| Zpoždění výsledků DT, možnost decouplingu a Shadow aukce | Risk of CZ-SK- HU-RO Decoupling and Shadow Auction |
| <p>Z technických důvodů stále nejsou výsledky DT k dispozici. Pokud nebude problém vyřešen a bude nutné provést decoupling, další zpráva informující o vyhlášení decouplingu bude následovat po XX:XX.</p> <p>Upozorňujeme, že v případě nutnosti vyhlášení decouplingu bude příjem nabídek znovu otevřen krátce po vyhlášení a bude umožněn po dobu 20 minut. V případě decouplingu provede odděleně HUPX, OKTE, OTE a OPCOM lokální sesouhlasení pro svůj trh. Prosíme o připravenost v případě potřeby změnit vaše nabídky po vyhlášení decouplingu.</p> <p>V případě CZ-SK-HU-RO decouplingu bude přeshraniční kapacita (ATC) pro CZ-SK hranici, SK-HU hranici a HU-RO hranici alokována explicitně prostřednictvím Shadow aukce. Upozorňujeme, že Shadow aukce je spuštěna paralelně a je otevřena pro příjem nabídek do XX:XX.</p> <p>Pokud bude CZ-SK-HU-RO decoupling vyhlášen, výsledky Shadow aukce budou publikovány bezprostředně po zveřejnění, nejpozději do XX:XX.</p> <p>Doporučujeme aktualizovat vaše nabídky na platformě ČEPS DAMAS pro CZ-SK hranici a/nebo na platformě MAVIR KAPAR pro SK-HU hranici a HU-RO hranici před uzávěrkou Shadow aukce v XX:XX.</p> | <p>Please be aware that the calculation of the CZ-SK-HU-RO market results is severely further delayed due to ongoing technical reasons or market issues. In case of decoupling another message will be sent shortly after XX:XX to announce the decoupling.</p> <p>Please be aware that in case of decoupling becomes necessary, order books will be reopened at short notice for 20 minutes after the announcement of decoupling and for all three markets local calculations will be run separately by HUPX, OKTE, OTE and OPCOM. Please be prepared in case you intend to modify your bids in case decoupling occurs.</p> <p>In case of CZ-SK-HU-RO decoupling ATCs for CZ-SK border, SK-HU border and HU-RO border will be allocated explicitly via Shadow Auction. Please be aware that the Shadow Auction gate will close at XX:XX to run in parallel.</p> <p>If CZ-SK–HU-RO is decoupled Shadow Auction results will be published as soon as possible but at the latest at XX:XX.</p> <p>Therefore, we strongly advise you to update your shadow bids at ČEPS DAMAS platform for CZ-SK border and/or MAVIR KAPAR platform for SK-HU border and HU-RO border before the Gate Closure of the Explicit shadow auction at XX:XX</p> |

(ExC_04b): Předčasný decoupling a dostupnost výsledků Shadow Aukce/ Early Decoupling and Shadow Auction Results Availability (MSG 908)

| Cz | En |
|---|--|
| Předčasný decoupling a dostupnost výsledků Shadow Aukce | Early Decoupling and Shadow Auction Results Availability |
| <p>Z technických důvodů není možné provést společné vypořádání (market coupling) CZ-SK-HU-RO trhů pro den dodávky DD.MM.RRRR.</p> <p>OTE, OKTE, HUPX a OPCOM provedou odděleně lokální sesouhlasení pro svůj trh.</p> <p>Zadání nabídek na jednotlivých platformách OTE, OKTE, HUPX a OPCOM bude ukončeno v XX:XX. Pro více informací prosím sledujte obchodní pravidla jednotlivých trhů.</p> <p>Přeshraniční kapacita (ATC) pro CZ- SK hranici, SK-HU hranici a HU-RO hranici bude alokována explicitně prostřednictvím Shadow aukce. Výsledky této aukce budou k dispozici na webové stránce ČEPS (platforma DAMAS) pro CZ-SK hranici a/nebo MAVIR pro SK-HU hranici a HU-RO hranici nejpozději v XX:XX.</p> | <p>Due to technical problems in market coupling/ATC cycle process, the entire price coupled area CZ-SK-HU-RO will remain fully decoupled for delivery date: MM/DD/YYYY.</p> <p>Local calculations will be run separately by HUPX, OKTE, OTE and OPCOM for the four markets.</p> <p>Please be aware that order books of OTE, OKTE, HUPX and OPCOM will close as usual at XX:XX. For more information please follow the local auction rules of each PX.</p> <p>ATCs for CZ-SK border, SK-HU border and HU-RO border will be allocated explicitly via Shadow Auction. Please refer to the website of ČEPS (DAMAS Platform) for CZ-SK border and/or MAVIR for SK-HU border and HU-RO border to get the results of the Shadow Auction, which are available as soon as possible (latest at XX:XX).</p> |

(ExC_04a): Full Decoupling – možnost opětovného zadávání nabídek a dostupnost výsledků Shadow Auction / Full Decoupling – Reopening of the Order Books and Shadow Auction Results Availability (MSG 908)

| Cz | En |
|--|--|
| Full Decoupling – Možnost opětovného zadání nabídek a dostupnost výsledků Shadow Aukce | Full Decoupling – Reopening of the Order Books and Shadow Auction Results Availability |
| <p>Z technických důvodů není možné provést společné vypořádání (market coupling) CZ-SK-HU-RO trhů pro den dodávky DD.MM.RRRR.</p> | <p>Due to technical problems, the CZ-SK-HU-RO Market Coupling cannot be run for delivery date: MM/DD/YYYY.</p> |
| <p>Oblasti CZ, SK, HU a RO jsou rozpojeny. OTE, OKTE, HUPX a OPCOM provedou odděleně lokální sesouhlasení pro svůj trh.</p> | <p>CZ, SK, HU and RO are decoupled. Local calculations will be run separately by HUPX, OKTE, OTE and OPCOM for the four markets.</p> |
| <p>V této souvislosti bude umožněno opětovné zadání nabídek na jednotlivých platformách OTE, OKTE, HUPX a OPCOM ihned jakmile to bude technicky možné (nejpozději od XX:XX) do XX:XX. Pro více informací prosím sledujte obchodní pravidla jednotlivých trhů.</p> | <p>As a consequence of the CZ-SK-HU-RO decoupling, the CZ-SK-HU-RO order books will be reopened as soon as technically possible (latest XX:XX) and finally close at XX:XX. For more information please follow the local auction rules of each PX.</p> |
| <p>Přeshraniční kapacita (ATC) pro CZ- SK hranici, SK-HU hranici a HU-RO hranici bude alokována explicitně prostřednictvím Shadow aukce. Výsledky této aukce budou k dispozici na webové stránce ČEPS (platforma DAMAS) pro CZ-SK hranici a/nebo MAVIR pro SK-HU hranici a HU-RO hranici nejpozději v XX:XX.</p> | <p>ATCs for CZ-SK border, SK-HU border and HU-RO border will be allocated explicitly via Shadow Auction. Please refer to the website of ČEPS (DAMAS Platform) for CZ-SK border and/or MAVIR for SK-HU border and HU-RO border to get the results of the Shadow Auction, which are available as soon as possible (latest at XX:XX).</p> |

(ExC_01): Vyhlášení druhé aukce/ Reopening of the order books - threshold reached during calculation (MSG 990)

| Cz | En |
|---|---|
| Možnost opětovného zadávání nabídek - překročení prahových hodnot ceny | Reopening of the order books - price threshold exceeded during calculation |
| <p>Byla vyhlášena 2. aukce pro den dodávky DD.MM.RRRR. Začátek seance 2. aukce: HH:MM Ukončení seance 2. aukce: HH:MM Očekávaný čas zveřejnění výsledků 2. aukce: HH:MM</p> | <p>2nd auction for delivery day MM/DD/YYYY has been called: Opening of 2nd auction session: HH:MM Closing of 2nd auction session: HH:MM The results are expected around: HH:MM</p> |
| <p>Upozorňujeme, že vkládání nabídek je možné i v oblastech, ve kterých k překročení prahových hodnot nedošlo a denní trh je otevřen jak pro nabídky na nákup tak i na prodej.</p> | <p>Note that you can also bid on market areas that are not concerned and that the order book will reopened for buy and sell bids.</p> |
| <p>Oblast CZ: Překročena horní prahová hodnota pro hodiny HH, ..., HH – Výzva prodávajícím Překročena dolní prahová hodnota pro hodiny HH, ..., HH – Výzva kupujícím</p> | <p>Market CZ: Upper threshold exceeded for hour HH, ..., HH - Seller required Lower threshold exceeded for hour HH, ..., HH - Buyer required</p> |
| <p>Oblast SK: Překročena horní prahová hodnota pro hodiny HH, ..., HH – Výzva prodávajícím Překročena dolní prahová hodnota pro hodiny HH, ..., HH – Výzva kupujícím</p> | <p>Market SK: Upper threshold exceeded for hours HH, ..., HH - Seller required Lower threshold exceeded for hours HH, ..., HH - Buyer required</p> |
| <p>Oblast HU: Překročena horní prahová hodnota pro hodiny HH, ..., HH – Výzva prodávajícím Překročena dolní prahová hodnota pro hodiny HH, ..., HH – Výzva kupujícím</p> | <p>Market HU: Upper threshold exceeded for hours HH, ..., HH - Seller required Lower threshold exceeded for hours HH, ..., HH - Buyer required</p> |
| <p>Oblast RO: Překročena horní prahová hodnota pro hodiny HH, ..., HH – Výzva prodávajícím Překročena dolní prahová hodnota pro hodiny HH, ..., HH – Výzva kupujícím</p> | <p>Market RO: Upper threshold exceeded for hours HH, ..., HH - Seller required Lower threshold exceeded for hours HH, ..., HH - Buyer required</p> |
| <p>Upozorňujeme, že doposud přijaté nabídky budou použity i pro vyhodnocení druhé aukce. Během znovuotevření příjmu nabídek nebudou doposud přijaté nabídky měněny/mazány.</p> | <p>Please note that all bids already received before will also be included the Second Auction calculation provided that they will not be changed/deleted during the reopening of the order books now.</p> |
| <p>Prosím berte na vědomí, že proces druhé aukce se řídí obchodními pravidly jednotlivých oblastí.</p> | <p>Please be aware that the second auction procedure follows the local market rules.</p> |